



Second Sunday of Advent

December 6, 2020

Sunday, December 6th,
Second Sunday of Advent

- 8:30 AM** For the Soul of *Adelaide M. Brennan*
10:00 AM (SP) For the Souls of *Isidro Medina*
11:30 AM For the Soul of *Mary Alice Chiffreller*
1:00 PM (SP) Por el Alma de *Catalina & Candito Javier & Andrea Lopez*

Monday, December 7th, *Saint Ambrose*

- 9:00 AM** For the Soul of *Sr. Margaret Mary Chiffreller*
12:15 PM For the Soul of *Mary Alice Chiffreller*

Tuesday, December 8th, *The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary*

- 9:00 AM** For the Soul of *Catherine Conlan*
12:15 PM For the Soul of *Finola Chambers*
7:00 PM(SP) Por las Almas en Purgatorio y *Cristian Martin De La Cruz*

Wednesday, December 9th, *Advent Weekday*

- 9:00 AM** For the Soul of *Angelio Tedesco*
12:15 PM For the Soul of *Debra Vince*

Thursday, December 10th, *Advent Weekday*

- 9:00 AM** For the Soul of *Patricia Kardos*
12:15 PM For the Soul of *Michael Mills*

Friday, December 11th, *Advent Weekday*

- 9:00 AM** For the Souls of *Fr. Edward Fagan OAR, Bro. Peter Stewart FSC & Bro. Joseph Murphy FSC*
12:15 PM For the Soul of *Dr. Jose Gregorio Hernandez, Sacred Heart of Jesus*
7:00 PM(SP) Por el Alma de *Eugenia Milagros Santos*

Saturday, December 12th, *Our Lady of Guadalupe*

- 12:15 PM** For the Soul of *Michael Duffy*
5:00 PM For the People
7:00 PM(SP) *Our Lady of Guadalupe*

Prayers & Devotions

- | | |
|--|---|
| Morning Prayer – Liturgy of the Hours | Mon-Fri 8:35 AM |
| Miraculous Medal Novena | Mon before 12:15 PM Mass |
| Rosary prior to 12:15 PM Mass | Mon-Sat |
| First Friday Eucharistic Adoration (Sept to June Only) | Following 12:15PM Mass to Benediction 6:45 PM |

Grupos de Oración

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| Grupo Carismático | Martes después de 7:00 PM Misa |
| Ultreya/ Cursillistas | Viernes |



December 6, 2020
Month of the Immaculate Conception

Dear friends in the Lord:

Soon our parishes will collect an offering for the Retirement Fund for Religious, an annual appeal that benefits some 30,000 senior sisters, brothers, and religious order priests.

As Christians, we are called to "serve the Lord with gladness" (Ps 100:2). Our elderly religious offer a shining example of what it means to answer this call. During their days of active ministry, they worked tirelessly to build Catholic schools and hospitals, promote social justice, and embrace the neediest among us. In retirement, many continue in volunteer ministry, and all pray for the needs of our Church and world. Inspired by love, their service, past and present, is marked by joy and a deep desire to do the will of God.

As you may know, many religious communities find it increasingly difficult to provide for aging members. Most older religious worked for little or no pay. Today, their communities do not have enough retirement savings. At the same time, health-care costs continue to rise, and fewer members are able to serve in compensated ministry.

Your gift, which will be collected on December 13 provides vital funding for medications, nursing care, and more. It also helps religious congregations plan for future retirement needs, even as they continue to serve the People of God.

I am grateful to you, also, for your support of the Cardinal's Annual/ Stewardship Appeal/ which, in addition to other worthy causes, provides assistance to our retired archdiocesan priests at the St. John Vianney Clergy Residence in Riverdale.

I understand you are asked to support many worthy causes. I invite you only to give what you can. Most importantly, please pray for God's continued blessing on all our women and men religious. Rest assured; they are praying for you. To learn more about the collection and whom it supports, visit www.usccb.org/retiredre/igious.

With gratitude and prayerful best wishes to all for a blessed Advent season, I am, devotedly yours in Christ,

+ Timothy Michael Cardinal Dolan
Archbishop of New York

Solemnity of The Immaculate Conception

Tuesday December 8th is the *Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary*, the patroness of the United States of America. In observance of this holy day, the Parish Offices will be closed and Masses will be celebrated:

9:00 am (English)
12:15 pm (English)
7:00 pm (Spanish)

Saturday December 12th: A Special Day for our Parish

The First Holy Communion parish celebration originally scheduled in June on *The Solemnity of The Body and Blood of Christ (Corpus Christi)* and needed to be postponed due to the pandemic, will take place this coming Saturday December 12th. Unlike previous years when First Holy Eucharist was celebrated at parish Masses, this coming Saturday's sacramental celebrations will be limited to the First Holy Communion families due to restricted church seating. Kindly remember in your prayers the young members of our parish community and their families who will be celebrating First Holy Communion.

Our parish's annual celebration of *Our Lady of Guadalupe*, the patroness of Mexico, the Americas and the Pro-Life movement, will be held Saturday December 12th 7:00 pm Mass that will be celebrated in the upper church. Please enter the church door by the walkway next to the Spuyten Duyvil Pre-School. Given the restrictions in effect due to the pandemic, this year's celebration will not as festive as those in previous years.

No Confessions Next Saturday Afternoon

With next Saturday afternoon's parish celebration of First Holy Communion, there will be no confessions on Saturday December 12th from 4:00-5:00 pm. Please note the change in schedule and plan accordingly.

Parish News & Notes

- 1) *It was not an act of vandalism this time.* The excessive high winds during the week of November 15th along with the ongoing erosion issues at the outdoor grotto led to the Marian statue toppling on its own and being slightly damaged. The 400-pound statue was repositioned, and plans were already for restoration work to be done to the grotto area next Spring. The statue's facial damage gives the impression of the Blessed Virgin Mary wearing a mask, an image to which we have become accustomed since the onset of the pandemic.
- 2) *No change in our parish name.* The recent *WeShare* mailing that many parishioners received indicated a parish return address of the Parish of Sts. Peter and Paul and Assumption. This was the result of error on the part of the vendor that the Archdiocese uses and is the second instance in which our parish has been misidentified in a *WeShare* mailing. Our dissatisfaction has been expressed; the name of our parish is, and will continue to remain as it has since the August 2015 parish merger, St. John-Visitation Parish.
- 3) *A difficult year continues.* 2020 has been a challenging year for us especially with the health restrictions in effect that we find inconvenient and has changed our parish's worship life and sacramental celebrations. Your continued cooperation and understanding are greatly appreciated.

Christmas Charity Drive for Hour Children

With another Christmas season approaching, our parish will begin accepting donations of new toys, gift cards, and new clothing for families assisted by *Hour Children*, an outreach mission to assist mothers and children who have successfully transitioned from prison to their new life.

The age range is from newborn to teenagers along with mothers. New clothing for teenagers will gratefully be appreciated along with new, unwrapped toys for young children, both boys and girls. Flyers with suggested items are posted on the church bulletin board.

Donations may be dropped off by Sunday December 13th in the specially marked collection boxes at the church during the weekend Masses and during the week at the parish pastoral center.

Religious Christmas Cards

As a way to promote the true reason for the holy season and "*To Keep Christ in Christmas*", boxed sets of assorted religious Christmas cards, both in English and Spanish are available for purchase after our parish weekend Masses in lower church meeting room. Cards may also be obtained at the St. John-Visitation Parish Pastoral Center. Cost is \$5.00 per box.



6 de diciembre del 2020

Mes de la Inmaculada Concepción

Estimados Amigos del Señor:

Muy pronto nuestras parroquias recolectarán una ofrenda para el Fondo de Jubilación de los Religiosos, un llamamiento anual que beneficia a unas 30,000 religiosas mayores, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas.

Como cristianos, estamos llamados a "servir al Señor con alegría" (Sal 100: 2). Nuestros religiosos ancianos ofrecen un brillante ejemplo de lo que significa responder a esta llamada. Durante sus días de ministerio activo, trabajaron incansablemente para construir escuelas y hospitales católicos, promover la justicia social y acoger a los más necesitados entre nosotros. Al jubilarse, muchos continúan en el ministerio voluntario y todos oran por las necesidades de nuestra Iglesia y del mundo. Inspirados por el amor, por su servicio, pasado y presente, están marcados por la alegría y un profundo deseo de hacer la voluntad de Dios.

Como ustedes sabrán, a muchas comunidades religiosas les resulta cada vez más difícil mantener a los miembros mayores. La mayoría de los religiosos mayores trabajaban por poco o por ningún salario. Hoy, sus comunidades no tienen suficientes ahorros para la jubilación. Al mismo tiempo, los costos de atención médica continúan aumentando y menos miembros pueden servir en el ministerio compensado.

Sus donaciones, que se recogerán el 13 de diciembre, proporcionarán fondos vitales para medicamentos, atención de enfermería y más. También ayudará a las congregaciones religiosas a planificar sus futuras necesidades de jubilación, incluso mientras continúan sirviendo al Pueblo de Dios.

También les estoy agradecido por su apoyo a la Campaña Anual de Corresponsabilidad del Cardenal que, además de otras causas dignas, brinda asistencia a nuestros sacerdotes arquidiocesanos jubilados en la Residencia del Clero St. John Vianney en Riverdale.

Entiendo que se les pide que apoyen muchas causas dignas. Les invito solo a dar lo que puedan. Lo más importante es que oren para que Dios siga bendiciendo a todos nuestros religiosos y religiosas. Tenga la seguridad de que ellos están orando por usted. Para obtener más información sobre la colección y a quién apoya, visite www.usccb.org/retiredre/igious.

Con gratitud y mis mejores deseos en oración para todos por una bendecida temporada de Adviento, suyo,, Fielmente en Cristo,



+ Timothy Michael Cardinal Dolan
Arzobispo de Nueva York

Solemnidad de la Inmaculada Concepción

El martes 8 de diciembre es la solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María, patrona de los Estados Unidos de América. En observancia de este día santo, Se cerrarán las Oficinas Parroquiales y se celebrarán Misas:

9:00 am (inglés)

12:15 pm (inglés)

7:00 pm (español)

Sábado 12 de diciembre:

Un día especial para nuestra parroquia

La celebración parroquial de la Primera Comunión originalmente programada en junio en La Solemnidad del Cuerpo y Sangre de Cristo (Corpus Christi) y que debió posponerse debido a la pandemia, tendrá lugar el próximo sábado 12 de diciembre. A diferencia de años anteriores, cuando la Primera Sagrada Eucaristía se celebró en las misas parroquiales, las celebraciones sacramentales de este próximo sábado se limitarán a las familias de la Primera Comunión debido a la restricción de asientos en la iglesia. Por favor recuerde en sus oraciones a los miembros jóvenes de nuestra comunidad parroquial y sus familias que celebrarán la Primera Comunión.

La celebración anual de nuestra parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe, la patrona de México, las Américas y el movimiento Pro-Vida, se llevará a cabo el sábado 12 de diciembre a las 7:00 pm Misa que se celebrará en la iglesia superior. Ingrese por la puerta de la iglesia por la pasarela junto a la escuela preescolar Spuyten Duyvil. Dadas las restricciones vigentes debido a la pandemia, la celebración de este año no será tan festiva como las de años anteriores.

No hay Confesiones el Próximo sábado por la Tarde

Con la celebración parroquial de la Primera Comunión el próximo sábado por la tarde, no habrá confesiones el sábado 12 de diciembre de 4:00-5:00 pm. Tenga en cuenta el cambio de horario y planifique como corresponde.

Notas y Noticias Parroquiales

- 1) *No fue un acto de vandalismo esta vez.* Los fuertes vientos excesivos durante la semana del 15 de noviembre junto con los problemas de erosión en curso en la gruta al aire libre llevaron a que la estatua mariana se cayera por sí sola y sufriera daños leves. La estatua de 400 libras se reposicionó y ya se había planificado el trabajo de restauración en el área de la gruta la próxima primavera. El daño facial de la estatua da la impresión de que la Santísima Virgen María lleva una máscara, una imagen a la que nos hemos acostumbrado desde el inicio de la pandemia.
- 2) *Ningún cambio en el nombre de nuestra parroquia.* El correo electrónico reciente de WeShare que recibieron muchos feligreses indicó la dirección del remitente de la Parroquia de St. Peter St. Paul and Assumption. Este fue el resultado de un error por parte del proveedor que usa la Arquidiócesis y es la segunda instancia en la que nuestra parroquia ha sido identificada erróneamente en un correo de WeShare. Se ha expresado nuestra insatisfacción; el nombre de nuestra parroquia es, y seguirá siendo el mismo desde la fusión parroquial de agosto de 2015, St. John-Visitation Parish.
- 3) *Continúa un año difícil.* 2020 ha sido un año desafiante para nosotros, especialmente con las restricciones de salud vigentes que consideramos inconvenientes y ha cambiado la vida de adoración y las celebraciones sacramentales de nuestra parroquia. Se agradece enormemente su continua cooperación y comprensión.

Campaña de Caridad Navideña para los Niños de Hour Children

Con otra temporada navideña acercándose, nuestra parroquia comenzará a aceptar donaciones de juguetes nuevos, tarjetas de regalo y ropa nueva para las familias asistidas por Hour Children, una misión de alcance para ayudar a las madres y los niños que han pasado una transición de la prisión a su nueva vida.

El rango de edad va desde recién nacidos hasta adolescentes junto con las madres. Se agradecerá la ropa nueva para adolescentes junto con juguetes nuevos sin envolver para niños pequeños, tanto niños como niñas. Los volantes con artículos sugeridos se publican en el tablón de anuncios de la iglesia.

Las donaciones se pueden dejar antes del domingo 13 de diciembre en las cajas de recolección especialmente marcadas en la iglesia durante las misas de fin de semana y durante la semana en el centro pastoral parroquial.

Tarjetas de Navidad Religiosas

Como una forma de promover la verdadera razón de la temporada santa y “*Para guardar a Cristo en Navidad*”, hay caja de tarjetas navideñas religiosas variadas, tanto en inglés como en español están disponibles para comprar después de nuestras misas parroquiales de fin de semana en la sala de reuniones de la iglesia inferior. Las tarjetas también se pueden obtener en el Centro Pastoral de la Parroquia. El costo es de \$5.00 por caja